

Gebrauchsanleitung

Instructions for use

ofa[®]

Produktinformationen und Gebrauchsanweisung - online

Product information and instructions for use - online



dynamics[®] plus Ellenbogenbandage

REF 44 7171

EN Elbow Support

NL Elleboogbandage

IT Gomitiera

SV Armbågsstöd

DK Albuebandage

1



2



3



deutsch	4
english	5
nederlands	7
italiano	9
svenska	10
dansk	12

Anziehanleitung

Bilder zur Anziehanleitung finden Sie in der Innenseite (2) am Anfang der Broschüre.

1 Ziehen Sie die Bandage so über den Arm, dass die Silikonpolster am Unterarm sitzen und die dünne, weiche Arthroxflex® Komfortzone die Armbeuge bedeckt.

2 Um die Wirksamkeit der Bandage zu verstärken, kann der separate Klettgurt am Unterarm angebracht werden. Dazu befestigen Sie den schmalen Klettverschluss des Gurtes am Flauschband an der Bandage.

3 Nun führen Sie den Gurt um den Arm und verschließen ihn mithilfe des breiten Klettverschlusses. Bitte achten Sie darauf, dass das Produkt fest, aber nicht zu eng anliegt, um Abschnürungen zu vermeiden.

Zweckbestimmung

Das Produkt wird zur Kompression des Ellenbogengelenks verwendet, durch ihre komprimierende Wirkung und die eingearbeiteten Pelotten stabilisiert sie das Ellenbogengelenk.

⚠ Bitte beachten Sie

- Das erstmalige Anpassen und Anlegen des Produktes sowie die Einweisung in den sachgemäßen, sicheren Gebrauch muss durch geschultes, medizinisches/orthopädisches Fachpersonal erfolgen.
- Das Produkt darf nur für die nebenstehenden Indikationen eingesetzt werden.
- Achten Sie auf einen korrekten Sitz des Produkts und überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf Funktionstüchtigkeit, Verschleiß und Beschädigungen (z.B. Brüche, Risse oder Verformungen). Ein beschädigtes Produkt darf nicht mehr getragen werden.
- Tragen Sie das Produkt direkt auf der Haut. Es darf nur auf intakter Haut getragen werden. Soll es in Kombination mit anderen Produkten getragen werden, holen Sie sich vorher ärztlichen Rat ein.
- Sofern nicht anders verordnet, sollte das Produkt

während längerer Ruhezeiten (z.B. beim Schlafen) abgelegt werden.

- Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie das Produkt ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder holen Sie sich ärztlichen Rat ein.
- Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Pflegehinweise

- Das Produkt sollte vor dem ersten Gebrauch und danach regelmäßig gereinigt werden.
- Schließen Sie alle Klettverschlüsse und waschen Sie das Produkt separat in einem Waschsäckchen bei maximal 30° C. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) und spülen Sie das Produkt gut aus. Das Produkt kann schonend geschleudert werden, bitte wringen Sie es aber nicht aus.
- Bringen Sie das Produkt in Form und lassen Sie es an der Luft trocknen. Trocknen Sie das Produkt nicht im Trockner, auf der Heizung oder in direktem Sonnenlicht und bügeln Sie es niemals.
- Um die Qualität Ihres Produktes zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Tragen Sie im Anwendungsbereich keine fett- oder säurehaltigen Mittel, Salben oder Lotionen auf die Haut auf. Diese Substanzen können das Material angreifen.
- Lagern Sie das Produkt trocken und geschützt vor Sonne und Hitze möglichst in der Originalverpackung.

Pflege

-  Schonwaschgang
-  Nicht bleichen
-  Nicht im Trockner trocknen
-  Nicht bügeln
-  Nicht chemisch reinigen

Kein Weichspüler!**Meldepflicht**

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften innerhalb der EU sind Patienten und Anwender verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinprodukts sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe

Zur Patientenzielgruppe gehören alle Personen mit einer der genannten Indikationen, bei denen keine Kontraindikationen vorliegen. Die Auswahl der passenden Größe sowie das erste Anpassen und Anlegen müssen von geschultem medizinischen oder orthopädischen Fachpersonal durchgeführt werden. Nach einer Einweisung durch dieses Fachpersonal kann das Produkt auch von Laien sicher verwendet werden.

Indikationen

- Reizzustände des Ellenbogens (chronisch, nach Verletzungen oder Operationen)
- Gelenkverschleiß (Arthrose)
- Tennis- und Golferellenbogen (Epicondylitis humeri)

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen auf den gesamten Körper bekannt. Liegt das Produkt jedoch zu fest an, kann es örtliche Druckerscheinungen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

Kontraindikationen

In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung des Produktes ärztlichen Rat einholen:

- Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwendungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
- Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

Materialzusammensetzung

51 % Polyamid

33 % Silikon
7 % Elasthan
3 % Viscose
3 % Polyester
2 % Baumwolle
1 % PU
Aluminium

Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

Gewährleistung

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege beträgt die Nutzungsdauer des Produktes sechs Monate. Das Produkt ist sorgfältig gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu behandeln. Ein unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäße Veränderungen am Produkt können die Leistung, die Sicherheit und die Funktionstauglichkeit des Produktes beeinträchtigen und führen zum Ausschluss von Ansprüchen. Das Produkt ist so konzipiert, dass es der Versorgung eines Patienten dient. Für einen wiederholten Einsatz bei einem zweiten oder weiteren Patienten ist es nicht konzipiert.

english

Fitting instructions

The fitting instructions in pictures can be found in the front cover (2) of the brochure.

- 1** Pull the support over the arm in such a way that the silicone pads are sitting on the underarm, and the thin, soft Arthroflex® comfort zone is covering the crook of the arm.
- 2** In order to reinforce the effectiveness of the support, the separate Velcro strap can be attached at the underarm. This is done by attaching the narrow Velcro fastener of the strap to the frieze band on the support.
- 3** Now lead the strap around the arm and close it using the wide Velcro fastener. Please ensure that the product is secure but not too tight in order to avoid pinching.

Purpose

The product is used to compress the elbow joint; its compressive effect and the incorporated pads stabilise the elbow joint.

⚠ Important notes

- The initial fitting and positioning of the product as well as training in its proper, safe use should be carried out by trained medical/orthopaedic specialists.
- The product should only be used for the indications in the adjacent column.
- Ensure that the product fits correctly and check it before each use for functionality, wear and damage (e.g. breaks, tears or deformations). A damaged product may no longer be worn.
- Wear the product directly on the skin. It should only be worn over intact skin. If it is to be worn in combination with other products, please discuss this with your doctor first.
- Unless otherwise prescribed, the product should be removed during long periods of rest (e.g. when sleeping).
- If you experience an unpleasant sensation, severe pain or other symptoms while wearing the product, remove it and contact your doctor or specialist supplier.
- We use a comprehensive quality assurance system to check our products. If you have any complaints, however, please contact your specialist supplier.

Instructions for care

- The product should be washed before its first use and then on a regular basis.
- Close all Velcro fasteners and wash the product separately in a small wash bag at a maximum temperature of 30° C. Use a mild detergent without softener (e. g. Ofa Clean special detergent) and rinse the product out well. A gentle spin can be used for this product but please do not wring it out.
- Mould the product into the right shape and air-dry it. Do not dry the product in the dryer, on a radiator or in direct sunlight and do not iron.
- In order to maintain the quality of your product please do not use any chemical cleaning prod-

ucts, bleaches, petrol or fabric softener. Do not apply any fatty or acidic creams, ointments or lotions to the skin in the usage area. These substances can affect the material of the product.

- Store the product in a dry place and protect it from sunlight and heat, preferably in the original packaging.

Care

- 🧺 Delicate wash cycle
- ✖ Do not bleach
- 🧺 Do not tumble dry
- ✖ Do not iron
- ✖ Do not dry clean

Do not use fabric softener!

Reporting obligation

In accordance with statutory provisions in the EU, patients and users are obliged to report any serious incident while using a medical device without delay to both the manufacturer and the competent national authority (in Germany the BfArM, the Federal Institute for Drugs and Medical Devices).

Intended users and target patient group

The target patient group includes all persons with one of the indications mentioned above who have no contraindications. Selection of the appropriate size, as well as the initial fitting and application, must be carried out by trained medical or orthopaedic professionals. After instruction by this specialist personnel, the product can also be used safely by laypersons.

Indications

- Elbow irritation (chronic, after injuries or operations)
- Joint degeneration (arthrosis)
- Tennis elbow and golfer's elbow

Side effects

There are currently no known side effects for any part of the body if this product is used correctly. However, if the product is too tight, this can cause local pressure points or constrict blood vessels and nerves.

Contraindications

In the following cases you should consult your doctor before using this product:

- Skin conditions or injuries in the area of application, particularly where signs of inflammation are present, such as redness, temperature increase or swelling
- Feeling of numbness and circulatory problems in the area of application
- Problems with lymphatic drainage as well as unexplained swelling

Material composition

51 % Polyamide
33 % Silicone
7 % Elastane
3 % Viscose
3 % Polyester
2 % Cotton
1 % PU
Aluminium

Disposal

Please dispose of the product according to local regulations after the end of use.

Guarantee

If used as intended and maintained properly then the product will have a useful lifetime of six months. The product is to be handled carefully in accordance with these instructions for use. Inappropriate use or inappropriate changes to the product can limit the performance, safety and proper functioning of the product and shall lead to an exclusion of claims. The product has been designed for the treatment of one individual patient. It is not designed for usage by a second patient or further patients.

nederlands

Aanleginstructies

De aanleginstructies in afbeeldingen vindt u op de binnenkant aan de voorkant (2) van de brochure.

1 Trek de bandage zodanig over de arm, dat de siliconenvullingen aan de onderarm zitten en de dunne,

zachte Arthroflex® comfortzone de binnenkant van de elleboog bedekt.

2 Om de doeltreffendheid van de bandage te versterken, kan de afzonderlijke klittenbandriem aan de onderarm aangebracht worden. Daarvoor bevestigt u de smalle klittenbandsluiting van de riem aan de friesband aan de bandage.

3 Nu brengt u de riem rond de arm en sluit u hem met behulp van de brede klittenbandsluiting. Gelieve erop te letten dat het product vast, maar niet te nauw aansluit om afbinding te vermijden.

Beoogd gebruik

Het product biedt compressie rond de elleboog, door het compressie-effect en de ingebouwde pelotten stabiliseert het de elleboog.

Belangrijke informatie

- De eerste aanleg van dit product en de uitleg over het correcte en veilige gebruik ervan dient te worden gedaan door een opgeleide medisch/orthopedisch specialist.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor de indicaties die hiernaast worden beschreven.
- Zorg ervoor dat het product correct zit en controleer voor elk gebruik of het goed functioneert en geen slijtage of beschadigingen vertoont (bijv. breuken, scheuren of vervormingen). Een beschadigd product mag niet meer worden gedragen.
- Draag het product direct op de huid. Het mag alleen op een gezonde huid worden gedragen. Indien het in combinatie met andere producten gedragen dient te worden, verzoeken wij u, dit vooraf met uw arts te bespreken.
- Voor zover niet anders verschreven, dient het product tijdens langere rustperiodes (bijv. Tijdens het slapen) te worden uitgetrokken.
- Indien er zich tijdens het dragen een onaangename naam gevoel, felle pijn of andere klachten voordoen, dient u het product niet te gebruiken en dient u contact op te nemen met uw arts of dealer.
- Wij controleren onze producten in het kader van een algeheel kwaliteitsmanagement. Gelieve u tot uw dealer te richten indien u desondanks klachten hebt.

Onderhoudsinstructies

- Het product dient vóór het eerste gebruik en daarna regelmatig te worden gereinigd.
- Sluit alle klittenbandsluitingen en was het product apart in een waszakje bij maximaal 30° C. Gebruik daarvoor fijnwasmiddel zonder wasverzachter (bijvoorbeeld Ofa Clean speciaal wasmiddel) en spoel het product goed uit. Het product kan omzichtig gecentrifugeerd worden, gelieve het echter niet uit te wringen.
- Breng het product in de juiste vorm en laat het aan de lucht drogen. Droog het product niet in de droogautomaat, op de verwarming of in direct zonlicht en strijk het nooit.
- Gelieve geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, benzine of wasverzachter te gebruiken om de kwaliteit van uw product te handhaven. Breng in het toepassingsgebied geen vet- of zuurhoudende middelen, zalven of lotions op de huid aan. Deze substanties kunnen het materiaal aantasten.
- Bewaar het product op een droge plaats en beschermd tegen zon en hitte, bij voorkeur in de originele verpakking.

Onderhoud

-  Programma voor de fijne was
-  Niet bleken
-  Niet in de droger drogen
-  Niet strijken
-  Niet chemisch reinigen

Geen wasverzachter gebruiken!

Meldplicht

Volgens de wettelijke palingen in de EU zijn patiënten en gebruikers verplicht ernstige incidenten die plaatsvinden tijdens het gebruik van een medisch hulpmiddel, onmiddellijk te melden bij zowel de fabrikant als de nationale bevoegde autoriteit (in Duitsland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Federaal Instituut voor geneesmiddelen en medische hulpmiddelen).

Beoogde gebruikers en doelgroep van patiënten

De doelgroep van patiënten omvat alle personen die een van de genoemde indicaties hebben en bij

wie er geen contra-indicaties zijn. De keuze van de juiste maat, de eerste aanpassing en de eerste keer aanleggen moeten door opgeleid medisch of orthopedisch personeel worden uitgevoerd. Na instructies door dit opgeleide personeel kunnen ook personen zonder gespecialiseerde kennis het hulpmiddel veilig gebruiken.

Indicaties

- Ontstekingen aan de elleboog (chronisch, na verwonding of operatie)
- Slijtage aan de pols (artrose)
- Tennis- en golfelleboog (epicondylitis humeri)

Bijwerkingen

Bij een oordeelkundige toepassing zijn tot nu toe geen bijwerkingen op het hele lichaam bekend. Indien het product echter te nauw aansluit, kan het plaatselijke drukverschijnselen veroorzaken of bloedvaten en zenuwen beknellen.

Contra-indicaties

In volgende gevallen dient u vóór toepassing van het product uw arts te raadplegen:

- Huidaandoeningen of -verwondingen in het toepassingsgebied, in het bijzonder bij ontstekingsverschijnselen zoals roodkleuring, verwarming of zwelling
- Gevoels- en doorbloedingsstoornissen in het toepassingsgebied
- Lymfeafvoerstoornissen evenals niet volkomen duidelijke zwellingen

Materiaalsamenstelling

51 % Polyamide
33 % Silicone
7 % Elastaan
3 % Viscose
3 % Polyester
2 % Katoen
1 % PU
Aluminium

Afvoer

Voer het product na de gebruiksduur conform de plaatselijke voorschriften af.

Garantie

Bij een correct gebruik en onderhoud bedraagt de gebruiksduur van het product zes maanden. Het product dient zorgvuldig in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing behandeld te worden. Een oneigenlijk gebruik of ondoelmatige veranderingen aan het product kunnen het prestatievermogen, de veiligheid en de functionaliteit van het product in negatieve zin beïnvloeden en leiden tot de uitsluiting van claims. Het product is zodanig ontworpen, dat het dient om één enkele patiënt te verzorgen. Voor een herhaaldelijk gebruik bij een tweede patiënt of bij nog andere patiënten is het niet ontworpen.

italiano

Istruzioni per l'applicazione

Le istruzioni per l'applicazione in immagini si trovano all'interno della copertina anteriore (2) della brochure.

1 Far passare il bendaggio sopra il braccio in modo tale che le imbottiture in silicone poggino sull'avambraccio e la sottile e morbida zona comfort Arthroflex® copra la piega antecubitale.

2 Per rafforzare l'efficacia del bendaggio è possibile applicare sull'avambraccio il tirante a velcro separato. A tale scopo fissare sulla fascia in ratina del bendaggio la chiusura in velcro sottile del tirante.

3 Ora far passare il tirante intorno al braccio e chiuderlo con la chiusura in velcro larga. Assicurarsi che il prodotto aderisca bene ma non troppo stretto per evitare difficoltà di circolazione.

Destinazione d'uso

Il prodotto viene utilizzato per la compressione dell'articolazione del gomito, grazie alla sua azione compressiva e alle pelotte incorporate stabilizza l'articolazione del gomito.

Avvertenze importanti

- L'applicazione e il posizionamento iniziali del prodotto, nonché la formazione per un uso corretto e sicuro dello stesso, devono essere eseguiti da specialisti medici/ortopedici qualificati.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per le Indicazioni elencate nella colonna adiacente.
- Assicurarsi che il prodotto calzi correttamente e

prima di ogni utilizzo verificarne la funzionalità, l'usura e i danni (ad esempio rotture, strappi o deformazioni). Un prodotto danneggiato non deve più essere indossato.

- Indossare il prodotto a contatto diretto con la pelle. Deve essere indossato solo su pelle intatta. In caso di utilizzo in concomitanza con altri prodotti, consultare precedentemente un medico.
- Salvo diversa prescrizione, il prodotto deve essere tolto durante periodi di riposo prolungato (ad es. quando si dorme).
- Se il prodotto dovesse risultare scomodo, provocare dolori intensi o altri disturbi, toglierlo e consultare il medico o il rivenditore specializzato.
- I nostri prodotti vengono testati nell'ambito di controlli di qualità completi. Se dovessero tuttavia presentarsi motivi di reclamo, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore specializzato.

Istruzioni per la cura

- Il prodotto deve essere lavato prima del primo utilizzo e regolarmente in seguito.
- Chiudere il velcro e lavare il prodotto separatamente in un sacchetto per lavatrice ad una temperatura non superiore a 30° C.
Per il lavaggio utilizzare un detersivo delicato senza ammorbidenti (es.: Detergente speciale Ofa Clean) e sciacquare il prodotto accuratamente. Il prodotto può essere sottoposto a una centrifuga delicata, si prega tuttavia di non strizzarlo.
- Dare forma al prodotto e farlo asciugare all'aria. Non asciugare il prodotto in asciugatrice, sul termosifone o alla luce diretta del sole. Non stirare mai il prodotto.
- Al fine di mantenere intatta la qualità del prodotto, non utilizzare detersivi chimici, candeggina, benzina o ammorbidente. Non usare lozioni, unguenti o prodotti grassi o acidi nell'area di applicazione del prodotto. Tali sostanze possono danneggiare il materiale.
- Conservare il prodotto in luogo asciutto e al riparo dai raggi solari e dal calore, preferibilmente nella confezione originale.

Lavaggio

 Lavaggio delicato

- ✱ Non candeggiare
- ✱ Non asciugare a tamburo
- ✱ Non stirare
- ✱ Non pulire chimicamente

Non utilizzare ammorbidente!

Obbligo di notifica

In conformità alle disposizioni di legge dell'UE, i pazienti e gli utenti sono tenuti a segnalare immediatamente qualsiasi incidente grave durante l'utilizzo di un dispositivo medico sia al produttore che all'autorità nazionale competente (in Germania il BfArM, l'Istituto federale per i farmaci e i dispositivi medici).

Utenti previsti e gruppo di pazienti destinatari

Il gruppo di pazienti destinatari comprende tutte le persone con una delle indicazioni menzionate e in assenza di controindicazioni. La scelta della misura giusta, la prima regolazione e la prima applicazione devono essere effettuate da personale medico o ortopedico qualificato. Dopo aver ricevuto le istruzioni da parte di tale personale specializzato, il prodotto può essere utilizzato in modo sicuro anche da persone non specializzate.

Indicazioni

- Irritazioni del gomito (croniche, post-operatorie o successive a traumi)
- Logoramento articolare (artrosi)
- Gomito del tennista e del golfista (epicondylitis humeri)

Effetti collaterali

Con un utilizzo adeguato non sono noti ad oggi effetti collaterali su tutto il corpo. Se il prodotto dovesse tuttavia aderire troppo fermamente, potrebbe provocare pressioni locali o restringere i vasi sanguigni e i nervi.

Controindicazioni

Nei seguenti casi è consigliabile consultare il medico prima dell'utilizzo:

- Patologie o ferite cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in presenza di segni d'infiammazione quali arrossamenti, aumento della temperatura o gonfiore

- Disturbi della sensibilità o della circolazione nell'area di applicazione
- Disfunzioni del drenaggio linfatico così come gonfiore dalle cause non accertate

Composizione del materiale

51% Poliammide
33% Silicone
7 % Elastano
3 % Viscosa
3 % Poliestere
2 % Cotone
1 % PU
Alluminio

Smaltimento

Il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

Garanzia

In caso di uso e cura appropriati del prodotto, la sua durata di utilizzo è di sei mesi. Il prodotto deve essere utilizzato accuratamente secondo le presenti istruzioni d'uso. Utilizzo o modifiche inappropriate possono compromettere l'efficacia, la sicurezza e la funzionalità del prodotto e comportano l'esclusione dalla garanzia. Il prodotto è concepito per la cura di un unico paziente. Non è concepito per un utilizzo ripetuto da un secondo o ulteriori pazienti.

svenska

Användarinstruktioner

Bilder till användarinstruktionerna finns i början av broschyren, på omslagets insida (2).

- 1** Dra stödet över armen så att silikonkud-den sitter på underarmen och den tunna, mjuka Arthroflex®-komfortzonen täcker armvecket.
- 2** Du kan fästa det separata kardborrebandet på underarmen för att öka stödets effektivitet. För att göra detta fäster du bandets smala kardborreknäppning på stödets fleeceband.
- 3** För nu bandet runt armen och stäng det med den breda kardborreknäppningen. Se till att produkten sitter åt ordentligt så att den inte lossnar, men samtidigt inte för hårt.

Användningsområde

Produkten används för kompression av armbågsleden; tack vare den komprimerande verkan samt de inarbetade pelotterna stabiliserar den armbågsleden.

Observera!

- Inledande anpassning och placering, samt instruktion av användaren i korrekt, säker användning av produkten ska utföras av utbildad medicinsk/ortopedisk vårdpersonal.
- Produkten får endast användas för nedan angivna indikationer.
- Se till att produkter sitter rätt, och kontrollera den före varje användning avs. funktionalitet, slitage och skador (t.ex. brott, sprickor eller deformation). En skadad produkt får inte längre användas.
- Bär produkten direkt mot huden. Den får endast användas på intakt hud. Om den behöver användas tillsammans med andra produkter, prata först med din läkare.
- Om inget annat anges ska produkten tas av under längre viloperioder (till exempel när du sover).
- Om en obehaglig känsla uppstår när du använder produkten, om smärtorna tilltar eller andra besvär tillkommer, ta av den och kontakta din läkare eller återförsäljaren.
- Våra produkter genomgår en omfattande kvalitets-säkring. Om du ändå skulle ha klagomål, vänd dig till återförsäljaren.

Skötselråd

- Produkten ska tvättas före första användningen och sedan med jämna mellanrum.
- Stäng alla kardborreband och tvätta produkten i separat tvättpåse i högst 30 °C. Använd fintvättmedel utan blekmedel (t.ex. Ofa Clean specialtvättmedel) och skölj produkten noggrant. Produkten kan centrifugas försiktigt men inte vridas ur.
- Dra produkten till rätt form och låt den lufttorka. Torka inte produkten i torktumlaren, på värmeelement eller i direkt solljus. Stryk aldrig produkten.
- För att bibehålla produktens kvalitet, använd inga kemiska rengöringsmedel, blekmedel eller sköljmedel. Det hudområde som är i kontakt med produkten ska inte smörjas med fett- eller syrainnehållande medel, salvor eller lotioner. Dessa ämnen kan skada

produktens beståndsdelar.

- Förvara produkten torrt, skyddad från sol och hetta, gärna i originalförpackningen.

Skötsel

-  Skontvätt
-  Ska inte blekas
-  Ska inte torktumlas
-  Ska inte strykas
-  Ska inte kemtvättas

Använd inget sköljmedel!

Rapporteringskyldighet

Enligt lagar och bestämmelser inom EU är såväl patienter som användare skyldiga att omgående rapportera varje allvarlig incident som inträffat vid användning av en medicinteknisk produkt, till både tillverkare och behörig nationell myndighet (i Tyskland: BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Federala institutet för läkemedel och medicintekniska produkter).

Avsedd användare och patientmålgrupp

Patientmålgruppen omfattar alla med någon av de angivna indikationerna och utan kontraindikationer. Val av rätt storlek samt första anpassning och påtagning måste utföras av medicinsk eller ortopedisk fackpersonal. Efter introduktion av denna fackpersonal kan produkten även användas säkert av lekmän.

Indikationer

- Irritation av armbågen (kroniskt, efter skador eller operationer)
- Ledslitage (artros)
- Tennis- och golfarmbåge (lateral epikondylit)

Biverkningar

Vid fackmässig korrekt användning finns det hittills inga kända biverkningar på någon del av kroppen. Om produkten dras åt för hårt kan det dock leda till lokala tryckmärken eller att blodkärl och nerver kommer i kläm.

Kontraindikationer

I följande fall bör du rådgöra med din läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar i, eller skador på, huden i det aktuelle området, særligt ved tecken på inflammation som rodnad, varme eller svullnad
- Störningar i känsel eller genomblödning i det aktuelle området
- Störningar i lymfdrainering samt oförklarlig svullnad

Materialsammansättning

51 % polyamid
33 % silikon
7 % elasthan
3 % viskos
3 % polyester
2 % bomull
1 % PU
Aluminium

Kassering

Kassera produkten enligt lokala föreskrifter när dess livslängd är förbi.

Garanti

Om produkten används enligt sitt syfte och sköts korrekt har den en livslängd på sex månader. Produkten ska hanteras enligt användarinstruktionerna i denna broschyr. Inkorrekt användning eller icke fackmannamässiga ändringar av produkten kan påverka dess prestanda, säkerhet och funktionsduglighet och upphäver garantin. Produkten är utformad för behandling av en enskild patient. Den är inte utformad för behandling av ytterligare en eller flera patienter.

dansk

Instruktion til påføring

Se hvordan produktet påføres ved hjælp af billederne på side 2 forrest i brochuren.

- 1 Træk bandagen op over armen, så silikonepuderne sidder på underarmen, og den tynde, bløde Arthroflex® komfortzone dækker armens bøjning.
- 2 For at øge bandagens effekt, kan den separate velcrorem fastgøres til underarmen. Dette gøres ved at fastgøre remmens smalle velcrolukning til løkkebåndet på bandagen.

- 3 Før nu remmen rundt om armen og luk den med den brede velcrolukning. Sørg for, at produktet sidder til, men ikke for stramt for at undgå, at det klemmer.

Anvendelsesformål

Produktet anvendes til kompression af albueledet, ved hjælp af den komprimerende virkning og de integrerede puder stabiliseres albueledet.

⚠ Bemærk venligst

- Første tilpasning og påføring af produktet samt instruktion i korrekt og sikker brug skal udføres af uddannet/ortopædisk personale.
- Produktet må kun anvendes til de nævnte indikationer.
- Sørg for, at produktet sidder korrekt, og tjek, om det fungerer korrekt, om det er slidt eller beskadiget (f.eks. brud, revner eller deformationer) før hver brug. Et beskadiget produkt må ikke længere bruges.
- Anvend produktet direkte på huden. Det bør kun anvendes på intakt hud. Hvis det skal bruges sammen med andre produkter, skal du først tale med din læge om det.
- Medmindre andet er ordineret, skal produktet tages af under længerevarende hvileperioder (f.eks. når du sover).
- Hvis du oplever ubehag, øget smerte eller andre problemer, mens du bruger produktet, skal du tage produktet af og kontakte din læge eller specialforhandler.
- Vi tester vores produkter som en del af en omfattende kvalitetssikringsproces. Hvis du stadig har klager, bedes du kontakte din specialforhandler.

Plejeanvisninger

- Produktet skal vaskes før første brug og herefter med jævne mellemrum.
- Luk alle velcrolukninger og vask produktet separat i en vaskepose ved maks. 30° C. Brug et finvaskemiddel uden skyllemiddel (f.eks. Ofa Clean specialvaskemiddel) og skyl produktet godt. Produktet tåler centrifugering ved lav hastighed, men du må ikke vride det.
- Bring produktet tilbage i dets oprindelige form og lad det lufttørre. Produktet må ikke tørres i tørre-

tumbleren eller lægges til tørre på radiatorer eller i direkte sollys, og det må ikke stryges.

- For at bevare produktets kvalitet må du ikke anvende kemiske rensedmidler, blegemiddel, rensbenzin eller skyllemiddel. Undgå brug af fedtede eller syreholdige produkter, salve eller hudlotion på huden, der hvor produktet anvendes. Disse stoffer kan ødelægge materialet.
- Opbevar produktet tørt og beskyttet mod sol og varme, helst i produktets originale emballage om muligt.

Pleje

- ☞ Skånevask
- ✖ Må ikke bleges
- ☒ Må ikke tørretumbles
- ☒ Må ikke stryges
- ☒ Tåler ikke kemisk rens

Brug aldrig skyllemiddel!

Indberetningspligt

I medfør af EU-lovgivningen er patienter og brugere forpligtede til omgående at indberette enhver alvorlig hændelse ved brug af medicinsk udstyr til både producenten og den ansvarlige nationale myndighed (i Tyskland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte).

Tilsigtede brugere og målgruppe af patienter

Målgruppen af patienter omfatter alle personer med en af de nævnte indikationer, hvor der ikke foreligger kontraindikationer. Valg af den rigtige størrelse samt den første tilpasning og påsætning skal foretages af uddannet sundhedsfagligt eller ortopædisk personale. Efter en instruktion udført af dette fagpersonale kan produktet også anvendes sikkert af mennesker uden sundhedsfaglig baggrund.

Indikationer

- Irritation i albuen (kronisk, efter skade eller operation)
- Slidgigt (artrose)
- Tennis- og golfalbue (epicondylitis humeri)

Bivirkninger

Når det bruges korrekt, er der ingen kendte bivirk-

ninger på hele kroppen. Men hvis produktet sidder for stramt, kan det forårsage lokale trykpunkter eller sammentrækning af blodkar og nerver.

Kontraindikationer

Du bør konsultere din læge, før du bruger produktet i følgende tilfælde:

- Hudsygdomme eller skader i anvendelsesområdet, især hvis der er tegn på betændelse, f.eks. hvis huden er rød, varm eller hævet
- Sensoriske forstyrrelser og kredsløbsforstyrrelser i anvendelsesområdet
- Lymfeødemer og uforklarlige hævelser

Materialesammensætning

- 51 % polyamid
- 33 % silikone
- 7 % elasthan
- 3 % viscose
- 3 % polyester
- 2 % bomuld
- 1 % PU
- Aluminium

Bortskaffelse

Sørg venligst for korrekt bortskaffelse af produktet efter endt levetid i overensstemmelse med de lokale affaldsregler.

Garanti

Ved korrekt brug og korrekt pleje er produktets levetid seks måneder. Produktet skal håndteres forsigtigt i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Ukorrekt brug eller uautoriserede ændringer af produktet kan forringe produktets ydeevne, sikkerhed og funktionalitet og medføre bortfald af garantikrav. Produktet er beregnet til behandling af én patient. Det er ikke beregnet til at blive genbrugt af en anden patient eller flere patienter.

Notizen

Notes

ofa[®]

Ofa Bamberg GmbH

Laubanger 20

D-96052 Bamberg 

Tel. +49 951 6047-0

Fax +49 951 6047-185

info@ofa.de

www.ofa.de

Ofa Austria

Wasserfeldstr. 20

A-5020 Salzburg

Tel. +43 662 848707

Fax +43 662 849514

info@ofaaustria.at

www.ofaaustria.at

